



悉曇密教—咒語研究考證

療痔病咒之探討(之3)—治體內一切腫瘤

(本篇文章未經同意，請勿引用轉載，以免犯戒。)

題目：療痔病咒之探討

指導師父：^{上善}_{下祥} 金剛上師

組員：法爾悉曇研究班

五、咒語字句之選擇

(三)第三咒之研究

咒三		
1325	K0866	房山石經卷廿三 六密
佛說療痔病經	佛說療痔病經	療痔病陀羅尼
大唐三藏義淨	大唐三藏義淨	不詳
怛姪他	怛姪他	怛你也 _二 合他 _{引一}
占米占米	占米占米	陝謎陝謎 _二
捨占米	捨占米	捨陝謎 _三
占沒懶捨占泥	占沒你捨占泥	陝麼寧 _五
莎訶	莎訶	娑嚩 _二 合引賀 _六

1.梵文字句之探討

咒三 (01)

1325	K0866	房山石經卷廿三六密
占米	占米	陝謎陝謎二
came	came	śame śame

came: { v. 1. pr. r. sg. 1 } [cam] 啜, 飲, ācame 使消失
 came: (otl) **cam** 01 a sanskrit word meaning prosperity--used as a prefix, as in
 (otl) **cam** 02 a sanskrit particle meaning completeness, abundance or excellence--used as prefix, as in
梵文的助詞, 用在詞首, 意為: 昌盛, 繁榮, 順利, 完全, 完成, 完善, 周詳, 竟, 畢, 豐富, 傑出, 卓越

•came: 竟!
 śame : {loc. sg. m} [śama] 在寂滅中
 [śama]: 寂靜, 涅槃, 寂滅, 息

cam-	吸取, 吸收, 飲	<p>cam cl. 1. %{-mati} (perf. % {cacAma} aor. % {acamit} Vop. ; Pass. % {acami} ib.), to sip , drink Nir. x , 12 Bhat Jaim. iii , 5 , 22 Sch. ; to eat Bhat2t2. xiv , 53: Ved. cl. 5. % {camnoti} Dha1tup. xvii , 27: Caus. % {cAmay} xix , 69 (cf. % {A} , % {anv-A}) ; % {paryA-cAnta} , % {sam-A-camya}.)</p> <p>camā m. pl. = % {camaka-sUkta} Pa1n2. 5-2 , 4 Va1rtt. 2 Pat.</p> <p>Cam, I. ㊦ camati 啜, 飲. ā-, ācāmati 啜飲(水); 用(國)漱口; 吸取, 吸收, 使消失. (國) ācānta [具(玉)動及(極)動之意]. (國) ācāmayati (為淨化)啜飲(水). anv-ā-, anvācāmati, 再漱口. pary-ā- (國) paryācānta [與 anna 連用] (客人)過早漱口後留下的(食物).</p>
came	昌盛, 繁榮, 順利, 完全, 周詳, 竟, 畢, 豐富, 傑出	<p>(otl) cam 01 a sanskrit word meaning prosperity--used as a prefix, as in</p> <p>(otl) cam 02 a sanskrit particle meaning completeness, abundance or excellence--used as prefix, as in</p>

śame	<p>zama m. tranquility , calmness , rest , equanimity , quietude or quietism , absence of passion , abstraction from eternal objects through meditation (% {zamaM} % {kR} , "" to calm one's self "" , be tranquil "") Mn. MBh. &c. ; peace , peace with (% {sA7rdham}) MBh. ; Q or Tranquility (personified as a son of Dharma and husband of Pra7pti) MBh. ; tranquillization , pacification , allayment , alleviation cessation , extinction MBh. Ka1v. &c. ; absence of sexual passion or excitement , impotence Ta1n2d2Br. ; alleviation or cure of c , convalescence W. ; final happiness , emancipation from all the illusions of existence L. ; indifference , apathy Ra1jat. ; the hand i (% {zaya}) L. ; imprecation , malediction (w.r. for % {zapa}) L. ; N. of a king of the Nandi-vegas MBh. ; of a son of Andhaka Hariv. ; c of Dharma-su1tra BhP. ; (% {A}) f. N. of a divine female , Pa1rGt2. ; (% {za4ma}) mfn. tame , domestic RV. i. , 32 , 15 ; 33 , 15.</p> <p>zAmā mfn. (1. % {zam}) appeasing , curing , having curative properties MW.</p> <p>zAmA f. (prob.) a kind of plant (used for curing leprosy) AV. i. , 24 , 4 (Paipp. % {zyAmA}).</p> <p>śama 2. ㊦ (心靈的)平靜或穩靜, 沈著, 寂靜; 與... 之間的(sārdham)和平; 冷淡(少用); 鎮靜, 平穩, 鎮定, 緩和, 休止, 消滅; (國) 靜, 寂, 滅, 定, 涅槃, 寂靜, 寂滅; 禁戒; 制, 息, 息念 十地品, 天誓, 大迦葉問, 楞伽經, 中觀論頌, 楞中邊論, 護國問經, 寶性論, 樂善優學, 莊嚴經論, 金光明經. ~ ㊦ Kṛ 顯示平靜, 沈著的, 靜穩的.</p>
------	--

Masculine	Singular	Dual	Plural
Locative	śame	śamayoh	śameṣu

林邑國

位於中南半島東部之古國名。又作臨邑國。約在今越南南部順化等處。此地原係占族 (Cham) 之根據地，西漢設為日南郡象林縣象林邑，略去象，故稱林邑。東漢末年，有名為區連者，殺害縣令，自稱林邑國王。晉以後屢向中國朝貢。隋大業年間 (605~616) 劉方征服之，設置林邑郡。唐至德年間 (756~757) 改稱環王。其後定都於占城 (Chamthanh)，故此地又稱占城、瞻波 (Champa) 婆、占波、摩訶瞻波、占不勞 (Cham-pura)。北宋淳化二年 (991)，該國沙門淨戒來華，奉獻如意、金銅鈴杵、龍腦香。

咒三 (02)

1325	K0866	房山石經卷廿三 六密
占米捨占米	占米捨占米	捨陝謎三
cameśacame	cameśacame	śaśame

śa: (ifc.) = śaya, 永久的，不變的

came: {v.1.pr.r.sg.1}[cam] 噉, 飲, ācame 使消失

came : {v.1.pr.r.sg.1}[cam] 昌盛, 繁榮, 順利, 完全, 完成, 完善, 周詳, 竟, 畢, 豐富, 傑出, 卓越

- cameśacame: 竟! 永竟!

śame : {loc.sg.m} [śama] 在寂靜中

[śama]: 寂靜，涅槃，寂滅，息，消滅

- śaśame: 永處寂滅中



śa	śa	
	(H1) śa 2	(ifc.) = śaya (» giri-, vāri-, vṛkṣa-śa).
	(H1) śa 3 [L=210836]	m. = śastra 𑖀 = śiva 𑖀
	(H1B) śa 3	n. » 2. śam.
śaya		
(H1) śaya [p=1055, 3] [L=213348]	mf(ā)n. (fr. √1. śī) lying, sleeping, resting, abiding (ifc. after adv. or subst. in loc. case or sense ; » adhah-ś°, kuśe-ś, giri-ś° &c)	
(H1B) śaya	m. sleep, sleeping Dhātup. xxiv , 60 (cf. divā-ś°)	

cam-	吸取，吸收，飲	<p>cam cl. 1. %[-mati] (perf. %(cacAma) aor. %(acamIt) Vop. ; Pass. %(acami) ib.) , to sip , drink Nir. x , 12 Bhat Jaim. iii , 5 , 22 Sch. ; to eat Bhat2t2. xiv , 53. Ved. cl. 5. %(camnoti) Dha1tup. xxvii , 27. Caus. %(cAma) xix , 69 (cf. %(A) , %(anv-A-) ; %(paryA-cAnta) , %(sam-A-carya))</p> <p>cama m. pl. = %(camaka-sUkta) Pa1n2. 5-2 , 4 Va1rtt. 2 Pat.</p> <p>Cam, I. ㊦ camati 吸，飲。 ā-, ācāmati 吸飲(水)；用(㊦)漱口；吸取，吸收，使消失。(通被分) ācānta [具(玉動)及(德動)之意]。(使) ācāmayati (為淨化)吸飲(水)。 anv-ā-, anvācāmati, 再漱口。 pary-ā- (通被分) paryācānta [與 anna 連用] (客人) 過早漱口後留下的(食物)。</p>
came	昌盛，繁榮，順利，完全，周詳，竟，畢，豐富，傑出	<p>(oll) cam 01 a sanskrit word meaning prosperity--used as a prefix, as in</p> <p>(oll) cam 02 a sanskrit particle meaning <u>completeness, abundance or excellence</u>--used as prefix, as in</p>

śam	<p>śam, 2. (原與 śam 1. 同源) IV. ㊦ (㊦為(德動)) śamyati (-te) 安穩·平穩或平靜的；使滿意；勸解的，緩和，停止，滅絕；(使) 停，安穩滅盡 天學，莊嚴經論。(通被分) śānta 被安慰的，使平靜的，安穩的，從激情解放的，安靜的，不動的，溫和的，柔弱的，順從的；(占卜中)吉兆的；被消滅的；被緩和的，平息的，被免除的，停止；就寢；已死；死滅。~ṛ pāpam (偶爾被重複使用) 避凶 = 斷惡。~m (亦單獨使用) [同上]；dhik pāpam [同上]。~e pitari 父親死後。(使) ㊦ śamayati 平息，使安穩；緩和，終結，免除；滅(火)；戰勝，鎮壓，征服；破壞，殺害；(使) 息，息住心，能寂靜，除滅，滅，滅除，斷，令懷除，抑，折伏，制令不起 俱舍論，普曜經，中觀論頌，法華經，樂善解，莊嚴經論，金光明經；滅 *憍伽經。(通被分) śamita。(使) śaṃśamiti 完全被消滅。</p>
-----	--

śame	<p>zama m. tranquility , calmness , rest , equanimity , quietude or quietism , absence of passion , abstraction from eternal objects through meditation (%{zamaM} %){KR} , "" to calm one's self "" , be tranquil "" Mn. MBh. &c. ; peace , peace with (%{sA7rdham}) MBh. ; Q or Tranquility (personified as a son of Dharma and husband of Pra7pti) MBh. ; tranquilization , pacification , allayment , alleviation cessation , extinction MBh. Ka1v. &c. ; absence of sexual passion or excitement , impotence Ta1n2d2Br. ; alleviation or cure of c , convalescence W. ; final happiness , emancipation from all the illusions of existence L. ; indifference , apathy Ra1jat. ; the hand i (%{zaya}) L. ; imprecation , malediction (w.r. for %{zapa}) L. ; N. of a king of the Nandi-vegas MBh. ; of a son of Andhaka Hariv. ; c of Dharma-su1tra BhP. ; (%{A}) f. N. of a divine female , Pa1rGt2. ; (%{zā4ma}) mfn. tame , domestic RV. i , 32 , 15 ; 33 , 15.</p> <p>zAmA mfn. (1. %{zam}) appeasing , curing , having curative properties MW.</p> <p>zAmA f. (prob.) a kind of plant (used for curing leprosy) AV. i , 24 , 4 (Paipp. %{zyAmA}).</p> <p>śama 2. ㊦ (心靈的)平靜或穩靜，沈著，寂靜；與…之間的(śārdham)和平；冷淡(少用)；鎮靜，平穩，鎮定，緩和，休止，消滅；(使) 靜，寂，滅，定，涅槃，寂靜，寂滅；禁戒；制，息，息念 十地品，天學，大迦葉問，憍伽經，中觀論頌，楞中邊論，護國問經，寶性論，樂善解，莊嚴經論，金光明經。~ṛ Kr 顯示平靜，沈著的，靜穩的。</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Declension table of śama</th> </tr> <tr> <th>Masculine</th> <th>Singular</th> <th>Dual</th> <th>Plural</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Locative</td> <td>śame</td> <td>śamayoḥ</td> <td>śameṣu</td> </tr> </tbody> </table>	Declension table of śama				Masculine	Singular	Dual	Plural	Locative	śame	śamayoḥ	śameṣu
Declension table of śama														
Masculine	Singular	Dual	Plural											
Locative	śame	śamayoḥ	śameṣu											

咒三 (03)


1325	K0866	房山石經卷廿三 六密
占沒爾捨占泥	占沒你捨占泥	陝麼寧 ^五
canmuni śacaṇe	canmuni śacaṇe	śamani

cam: v.1 啜,飲 muni: m. 賢人,聖人,默,寂默
 śa: (ifc.) = śaya, 永久的,不變的 caṇe : v.1 [caṇ] 離去,毀壞
 cane: 取悅,享受,擁有
 •canmuniśacane: 寂默永竟!
 The Sandhi Engine
 The internal sandhi of cam and muni is canmuni
 śamani: a. { voc.sg.f } [śamanī] 平息,靜穩,緩和,能寂,除滅,寂
 śane : { loc.sg.m } [śana] 在寂靜中 śamani: 寂滅!

muni	寂默,默	muni m. (accord. to Un2. iv , 122 fr. %(man)) impulse衝動, (muni 有靈感之人(因); 賢人, 聖人, 預言家, 苦行者, 隱士, 沉默遵守誓約的人(德; 或 Br.); (內心的) 預言家 = 良心(德) [七賢人 = 七名 Rsi 或大熊星座的七星]; [Buddha 或 Arhat 稱號]; [諸人之名]; [芒果樹之名, <i>Artemisia indica</i> , <i>Butea frondosa</i> , <i>Buchanania latifolia</i> 及 <i>Agave grandiflora</i>]; 蓮 ^因 仙, 仙人, 大仙, 神仙, 默, 寂默, 寂默者, 仁, 尊, 佛 [Buddha 之(德)], 世尊, 如來 保舍囉, 觀世行佛, 大覺, 妙覺大覺, 淨妙覺, 中觀妙覺, 文殊妙覺, 蓮華妙覺, 華嚴妙覺, 金光明妙覺; 佛, 如來, 諸佛, 諸佛如來 *寶性論 209 (唐前) 牟尼尊 菩薩地; (唐前) 牟尼, 父尼, 茂泥 保舍囉, 菩薩地, 淨妙覺, 金七十論, 華嚴經論, 華嚴 蓮 [Dakṣa 的女兒之名].
<p>The Sandhi Engine</p> <p>The internal sandhi of cam and muni is canmuni</p>		
caṇe	離去,損壞,傷害	1 (mwd) caN (cf. %(can)) cl. 1. P. %(Nati), to give Dhātup. xix, 34; to go ib.; to injure ib.; to sound (v.l. for %(vaN)), xiii, 3; Caus. aor. %(acicaNat), or %(acacANat) Pañ2. 7.4, 3 Siddh.
cane	離去,損壞,取悅,享,享樂	2 (mwd) can 1 cl. 1. %(nati), to sound, utter a sound L.; to hurt, injure Dhātup. xix, 41. 3 (mwd) can 2 (cf. %(kan)), only aor. Subj. 2. du. %(caniṣTa4m) "" to delight in, be satisfied with (loc.) "" RV. vii, 70, 4; and 3. eg. %(ca4niṣThat) [(jan-) SV.], "" to satisfy, please "" RV. viii, 74, 11. 4 (cap) can (only aor. (caniṣTa3m)) delight in, enjoy.
		Can, [(不) 蓮] 蓮 canīṣṭam, canīṣṭat) 令(因) 欣喜; 可喜的。 caṇa 蓮(因) 因(一)而為人所知或出名的。 蓮 豌豆(的一種, chick-pea). cana 蓮(因) [SV. 是 ca na] [接在強調語之後(因)]; 連...皆無[無(因)的意思(少數)] 而且; [(因) 之後] 甚至...; 蓮 (= cid) [僅以不確定意義接在(因)之後] 連..., 尚且, 一體。

2.梵文字句結果

咒三 (大正版)

怛姪他 𑖀𑖩𑖫𑖞 tadyathā	占米 𑖀𑖩 came (loc.sg.m)	占米捨占米 𑖀𑖩𑖫𑖞𑖀𑖩𑖫𑖞 cameśacame (pre.)(ifc.)(loc.sg.m)
即說咒曰	竟!	竟! 永竟!
占沒儻捨占泥 𑖀𑖩𑖫𑖞𑖀𑖩𑖫𑖞 canmuniśacane (m.org)(m.org)(ifc.)(loc.sg.m)	莎訶 𑖀𑖩𑖫𑖞 svāhā	
寂默永竟	是所祈求	

六、結語

《佛說療痔病經》中舉出兩咒，第一咒能除人體內諸腫瘤，而第一咒有兩個版本，除中國大藏經外，還錄有契丹藏版本，此咒都是持後治療腫瘤病的，此兩咒持任何一個都可，兩個咒都持所花時間也不多。

根據持誦過本咒除掉痔瘡的人講述，治痔瘡治好之過程，痔先惡化如開花，然後再萎縮，最後得而枯萎，至於痊癒，正如經文中所說。所以當您持咒除痔瘡、體內腫瘤等時，當病情惡化時不要驚慌，要有信心地一直持誦下去。有如經文中世尊所說：「阿難陀！於此北方有大雪山王，中有大莎羅樹名曰難勝。有三種華，一者初生，二者圓滿，三者乾枯。猶如彼華乾燥落時，我諸痔病亦復如是。勿復血出、亦勿膿流，永除苦痛悉皆乾燥。」中醫亦有此一說，一個疾病發生先是無覺、發病、潛寂，要能用對中醫藥，也是先要有瞑眩(轉好)反應，此反應看起來是病情更惡化，其實是轉好反應，最後則病除。

而世尊說，常誦此經與咒(二咒或三咒)能得寂滅，然後即能得宿命智通，而此第三咒可說是輔助修行的咒，以修行去惡習來幫助治療身體之重病。世尊又復說，若常誦此等經咒者，得宿住智通，能憶過去七生之事，呪法成就莎訶。若是有人想知自己過去七世的輪迴狀態，可以多持誦此經與咒語。(全文完結)

